

Jer

Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
זְדַקְיָהוּ הַמֶּלֶךְ אֵלָיו בְּשִׁלַּח יְהוָה מֵאֵת יִרְמְיָהוּ אֵלָיו הִיא אֲשֶׁר-
Zedekiah King to him when sent Yahweh from Jeremiah to came which
[H6667](#) [H4428](#) [H0413](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0854](#) [H3414](#) [H0413](#) [H1961](#) [H1697](#)
לֵאמֹר׃ הַכֹּהֵן מַעֲשִׂיָה בֶן-צַפְנִיָּה וְאֶת-מַלְכִּיָּה בֶן-
saying the priest of Maaseiah son Zephaniah and of Malchijah son
[H0559](#) [H3548](#) [H4641](#) [H6846](#) [H0853](#) [H4441](#) [H6583](#) [H0853](#)
פִּשְׁחוּר אֶת-
Pashhur -

The word which came unto Jeremiah from Jehovah, when king Zedekiah sent unto him Pashhur the son of Malchijah, and Zephaniah the son of Maaseiah, the priest, saying,

2
דִּרְשׁ-נָא בְּעַדְנוּ אֶת-יְהוָה כִּי נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל
of Babylon king Nebuchadnezzar for of Yahweh - for us please inquire
[H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1157](#) [H4994](#) [H1875](#)
נִלְחַם עָלֵינוּ אוֹלִי יַעֲשֶׂה אֹתָנוּ יְהוָה אֶת-כָּכָל-נִפְלְאוֹתָיו
His wonderful works according to all with us Yahweh will deal Perhaps against us makes war
[H6381](#) [H3605](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0194](#)
וַיֵּעָלֶה מֵעָלֵינוּ׃ ס
- from us that [the king] may go away
[H5927](#)

Inquire, I pray thee, of Jehovah for us; for Nebuchadrezzar king of Babylon maketh war against us: peradventure Jehovah will deal with us according to all his wondrous works, that he may go up from us.

3
וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֲלֵיהֶם כֹּה תֹאמַרְנָה אֵל-זְדַקְיָהוּ׃
And said Jeremiah to them thus you shall say to Zedekiah
[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6667](#)

Then said Jeremiah unto them, Thus shall ye say to Zedekiah:

4
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מִסְבִּי אֶת-כָּל הַמִּלְחָמָה
thus says Yahweh God of Israel Behold I will turn back all the weapons of war
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H2009](#) [H5437](#) [H0853](#) [H3627](#) [H4421](#)
אֲשֶׁר בְּיָדְכֶם אִתְּךָ נִלְחָמִים כָּם-אֶת-הַמֶּלֶךְ בָּבֶל וְאֶת-
that [are] in your hands with which you fight against the king of Babylon and
[H3027](#) [H0854](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0854](#)
הַכַּשְׂדִּים הַצָּרִים עֲלֵיכֶם מִחוּץ לְחוֹמָה וְאֶסְפְּתִי אוֹתָם אֵל-
the Chaldeans who besiege you outside the walls and I will assemble them in
[H3778](#) [H2351](#) [H2346](#) [H0622](#) [H0853](#) [H0413](#)
הַיָּד הַזֹּאת׃ הָעִיר הַזֹּאת׃
this of city the midst
[H2063](#) [H8432](#)

Thus saith Jehovah, the God of Israel, Behold, I will turn back the weapons of war that are in your hands, wherewith ye fight against the king of Babylon, and against the Chaldeans that besiege you, without the walls; and I will gather them into the midst of this city.

5 וְנִלְחַמְתִּי אֲנִי אֹתְכֶם בְּיָד וּבְזִרְעַת חֲזָקָה
And will fight I against you with hand and with arm an outstretched
[H0589](#) [H0854](#) [H3027](#) [H5186](#) [H2220](#) [H2389](#)

וּבְאַף וּבְחֶמָה וּבְקֶצֶף גָּדוֹל:
and even in anger and fury and wrath great
[H0639](#) [H2534](#)

And I myself will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, even in anger, and in wrath, and in great indignation.

6 וְהִכִּיתִי אֶת-יוֹשְׁבֵי הָעִיר הַזֹּאת וְאֶת-הָאָדָם וְאֶת-הַבְּהֵמָה
And I will strike - the inhabitants of city this and both man and beast
[H5221](#) [H0853](#) [H3427](#) [H2063](#) [H0853](#) [H0120](#) [H0853](#) [H0929](#)

בְּדֶבֶר גָּדוֹל יָמָתוּ:
of a pestilence great they shall die
[H1698](#) [H4191](#)

And I will smite the inhabitants of this city, both man and beast: they shall die of a great pestilence.

7 וְאַחֲרָיו כֵּן נֹאֵם-יְהוָה אֲנִי אֶעֱדֹת אֶת-צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְאֶת-
And afterward says Yahweh I will deliver - Zezekiah king of Judah and
[H5002](#) [H3068](#) [H5414](#) [H0853](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H0853](#)

וְעַבְדָּיו וְאֶת-הָעָם וְאֶת-הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר הַזֹּאת מִן-הַדֶּבֶר מִן-
and his servants and the people and such as are left in city this from the pestilence and
[H5650](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2063](#) [H7604](#) [H1698](#)

וּמִן-הַחֶרֶב וּמִן-הָרָעָב בְּיָד נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל
and the sword and the famine into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon
[H2719](#) [H7458](#) [H3027](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#)

וּבְיָד אֹיְבֵיהֶם וּבְיָד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם
and into the hand of their enemies and into the hand of those who seek their life
[H3027](#) [H0341](#) [H3027](#) [H1245](#) [H5315](#)

וְהָכֵם לְפִי-חֶרֶב לֹא-יָחוּס עֲלֵיהֶם וְלֹא יַחְמֹל
and he shall strike them with the edge of the sword not He shall spare them or have pity
[H5221](#) [H6310](#) [H2719](#) [H3808](#) [H2347](#) [H3808](#) [H2550](#)

וְלֹא יִרְחָם:
or mercy
[H3808](#) [H7355](#)

And afterward, saith Jehovah, I will deliver Zezekiah king of Judah, and his servants, and the people, even such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life: and he shall smite them with the edge of the sword; he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.

8 וְאֵל-הָעָם הַזֶּה תֹּאמַר כֹּה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵן לְפָנֶיךָ אֶת-
And to people this you shall say thus says Jehovah Behold I set before you the
[H0413](#) [H2088](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H5414](#) [H6440](#) [H0853](#)

דֶּרֶךְ הַחַיִּים וְאֶת-דֶּרֶךְ הַמָּוֶת:
of the life way and of the death way
[H1870](#) [H0853](#) [H1870](#) [H4194](#)

And unto this people thou shalt say, Thus saith Jehovah: Behold, I set before you the way of life and the way of death.

9
 וַיָּבֹרֶקְרָב וַיָּבֹרֶעֶב וַיָּבֹרֶחַב וְיָמוֹת
 and by pestilence and by famine by the sword shall die
[H1698](#) [H7458](#) [H2719](#) [H4191](#) [H2063](#)
 הַיֹּשֵׁב בָּעִיר הַזֹּאת
 He who remains in city this
[H3427](#)
 וְהַיֹּצֵא וְנִפְלָה וְהָיָה עָלָיו
 but he who goes out and defects to
[H3318](#) [H5307](#)
 וְיָחִיָּהּ וְיָחִיָּהּ
 and he shall live and shall be
[H2421](#) [H1961](#)
 לְשָׁלָל נַפְשׁוֹ לּוֹ
 as a prize his life to him
[H7998](#) [H5315](#)

He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence; but he that goeth out, and passeth over to the Chaldeans that besiege you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.

10
 כִּי שָׂמֵתִי פָנַי בָּעִיר הַזֹּאת לְרָעָה וְלֹא לְטוֹבָה נֹאמַר יְהוָה
 For I have set My face against city this for adversity and not for good
[H3068](#) [H5002](#) [H3808](#) [H2063](#)
 בְּיַד מֶלֶךְ בָּבֶל תִּתֵּן וְשָׂרָפָהּ בָּאֵשׁ
 Into the hand of the king of Babylon it shall be given and he shall burn it with fire
[H3027](#) [H4428](#) [H0894](#) [H5414](#) [H8313](#) [H0784](#)

For I have set my face upon this city for evil, and not for good, saith Jehovah: it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

11
 וְלִבֵּית מֶלֶךְ יְהוּדָה שָׁמְעוּ דְּבַר יְהוָה
 And concerning the house of the king of Judah [say] Hear the word of Jehovah
[H4428](#) [H3063](#) [H8085](#) [H1697](#) [H3068](#)

And touching the house of the king of Judah, hear ye the word of Jehovah:

12
 בֵּית דָּוִד כֹּה אָמַר יְהוָה לְבַקֵּר מִשְׁפָּט וְהַצִּילוּ
 house of David thus says Jehovah in the morning Execute judgment and deliver
[H1732](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1777](#) [H1242](#) [H4941](#) [H5337](#)
 נֶזֶל מִיַּד עוֹשֵׁק פֶּן תֵּצֵא כָאֵשׁ חֲמָתִי
 [him who is] plundered Out of the hand of the oppressor lest go forth like fire My fury
[H1497](#) [H3027](#) [H6231](#) [H6435](#) [H3318](#) [H0784](#) [H2534](#)
 וְבָעֲרָהּ וְאֵין מְכַבְּהָ מִפְּנֵי רָע
 and burn so that no one can quench [it] because of the evil
[H0369](#) [H3518](#) [H6440](#) [H7455](#) [H4611](#)
 (מַעַלְלֵיכֶם) (מַעַלְלֵיהֶם)
 of your doings of their doings
[H4611](#) [H4611](#)

O house of David, thus saith Jehovah, Execute justice in the morning, and deliver him that is robbed out of the hand of the oppressor, lest my wrath go forth like fire, and burn so that none can quench it, because of the evil of your doings.

13
 הִנְנִי אֵלַיךְ יֹשֵׁבַת הָעֵמֶק צוּר הַמִּישֹׁר נֹאמַר יְהוָה
 Behold I [am] against you inhabitant of the valley [And] rock of the plain
[H2009](#) [H0413](#) [H3427](#) [H6010](#) [H6697](#) [H4334](#) [H5002](#) [H3068](#)
 מִי הָאֹמְרִים יֵתַת עָלֵינוּ וּמִי יָבֹא בְּמִעוֹנוֹתֵינוּ
 who who say shall come down against us Or who shall enter into our dwellings
[H4310](#) [H0559](#) [H5181](#) [H0935](#) [H4585](#)

Behold, I am against thee, O inhabitant of the valley, and of the rock of the plain, saith Jehovah; you that say, Who shall come down against us? or who shall enter into our habitations?

וְהִצֵּיתִי	יְהוָה	נֹאמֶר	מַעַלְלֵיכֶם	כַּפְרִי	עֲלֵיכֶם	וּפְקֹדֹתִי	
and I will kindle	Yahweh	says	of your doings	according to the fruit	you	but I will punish	
H3341	H3068	H5002	H4611	H6529			
		ס	סְבִיבֵיהָ:	כָּל־	וְאָכְלָהּ	בִּיעֹרָהּ	אֵשׁ
		-	around it	all [things]	and it shall devour	in its forest	a fire
			H5439	H3605	H0398		H0784

And I will punish you according to the fruit of your doings, saith Jehovah; and I will kindle a fire in her forest, and it shall devour all that is round about her.